

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2024/005308]

27 NOVEMBER 2022. — Wet tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 september 2006 tot uitvoering van de artikelen 33, 33bis, 34 en 34bis van de herstelwet van 10 februari 1981 inzake pensioenen van de sociale sector en de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen. — Duitse vertaling van uittreksels

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de artikelen 1 en 7 tot 10 van de wet van 27 november 2022 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 september 2006 tot uitvoering van de artikelen 33, 33bis, 34 en 34bis van de herstelwet van 10 februari 1981 inzake pensioenen van de sociale sector en de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregelingen (*Belgisch Staatsblad* van 4 januari 2023).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2024/005308]

27 NOVEMBRE 2022. — Loi modifiant l'arrêté royal du 28 septembre 2006 portant exécution des articles 33, 33bis, 34 et 34bis de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social et la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions. — Traduction allemande d'extraits

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande des articles 1^{er} et 7 à 10 de la loi du 27 novembre 2022 modifiant l'arrêté royal du 28 septembre 2006 portant exécution des articles 33, 33bis, 34 et 34bis de la loi de redressement du 10 février 1981 relative aux pensions du secteur social et la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions (*Moniteur belge* du 4 janvier 2023).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2024/005308]

27. NOVEMBER 2022 — Gesetz zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 28. September 2006 zur Ausführung der Artikel 33, 33bis, 34 und 34bis des Sanierungsgesetzes vom 10. Februar 1981 in Bezug auf die Pensionen des sozialen Sektors und des Gesetzes vom 15. Mai 1984 zur Festlegung von Maßnahmen zur Harmonisierung der Pensionsregelungen — Deutsche Übersetzung von Auszügen

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung der Artikel 1 und 7 bis 10 des Gesetzes vom 27. November 2022 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 28. September 2006 zur Ausführung der Artikel 33, 33bis, 34 und 34bis des Sanierungsgesetzes vom 10. Februar 1981 in Bezug auf die Pensionen des sozialen Sektors und des Gesetzes vom 15. Mai 1984 zur Festlegung von Maßnahmen zur Harmonisierung der Pensionsregelungen.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmédy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST SOZIALE SICHERHEIT

27. NOVEMBER 2022 — Gesetz zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 28. September 2006 zur Ausführung der Artikel 33, 33bis, 34 und 34bis des Sanierungsgesetzes vom 10. Februar 1981 in Bezug auf die Pensionen des sozialen Sektors und des Gesetzes vom 15. Mai 1984 zur Festlegung von Maßnahmen zur Harmonisierung der Pensionsregelungen

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Abgeordnetenkammer hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

[...]

Art. 7 - In Artikel 131ter des Gesetzes vom 15. Mai 1984 zur Festlegung von Maßnahmen zur Harmonisierung der Pensionsregelungen, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 26. April 2019, wird ein § 1ter mit folgendem Wortlaut eingefügt:

„§ 1ter - Für Pensionen, die tatsächlich und zum ersten Mal frühestens am 1. Januar 2023 einsetzen, wird in Abweichung von § 1 Absatz 1 Nr. 2 dem in Artikel 7bis § 1 des Königlichen Erlasses Nr. 38 vom 27. Juli 1967 zur Einführung des Sozialstatuts der Selbständigen erwähnten Selbständigen und/oder mithelfenden Ehepartner eine Mindestpension zuerkannt, sofern die Bestimmungen von Artikel 5 § 4 oder von Artikel 6 Absatz 2 oder von Artikel 9 Absatz 3 des Königlichen Erlasses vom 28. September 2006 zur Ausführung der Artikel 33, 33bis, 34 und 34bis des Sanierungsgesetzes vom 10. Februar 1981 in Bezug auf die Pensionen des sozialen Sektors eingehalten werden.“

Diese Mindestrente entspricht einem Bruchteile eines der Beträge, die in Artikel 152 des Gesetzes vom 8. August 1980 über die Haushaltsvorschläge 1979-1980 in Bezug auf die Ruhestandspension oder in Artikel 33 des Sanierungsgesetzes vom 10. Februar 1981 in Bezug auf die Pensionen des sozialen Sektors vorgesehen sind, der je nach Fall dem Bruch entspricht, der nach Anwendung von Artikel 19 des Königlichen Erlasses Nr. 72 für die Berechnung der Ruhestands- oder Hinterbliebenenpensionen in der Regelung für Selbständige berücksichtigt wird.“

Art. 8 - Die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes finden Anwendung auf Pensionen, die tatsächlich und zum ersten Mal einsetzen:

1. frühestens am 1. Januar 2023, mit Ausnahme der Hinterbliebenenpensionen, die auf der Grundlage einer Ruhestandspension berechnet werden, die tatsächlich und zum ersten Mal spätestens am 1. Dezember 2022 eingesetzt hat,

2. spätestens am 1. Januar 2033, mit Ausnahme von Hinterbliebenenpensionen infolge eines Sterbefalls vor dem 1. Januar 2033.

Art. 9 - Der König kann die durch vorliegendes Gesetz abgeänderten Bestimmungen aufheben, ergänzen, abändern oder ersetzen.

Art. 10 - Vorliegendes Gesetz tritt am 1. Januar 2023 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 27. November 2022

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Die Ministerin der Pensionen
K. LALIEUX

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz
V. VAN QUICKENBORNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BELEID EN ONDERSTEUNING

[C – 2024/004676]

4 JUNI 2024. — Koninklijk besluit houdende de wijziging van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

A. Doel van het besluit

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb ter goedkeuring aan Uwe Majesteit voor te leggen beoogt het federaal administratief openbaar ambt aantrekkelijker te maken voor artsen en tandartsen.

B. Bespreking van het dispositief

Hoofdstuk 1. — Wijzigingen van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt

Artikel 1.

Dit artikel introduceert de toelagen voor artsen en tandartsen onder de categorie "Ambtshalve toegekende toelagen". Zij bevinden zich namelijk in een specifieke situatie waarbij er een enorm verschil is tussen de bezoldiging die zij kunnen verkrijgen in private sector of in andere overheden enerzijds en de bezoldiging die hen binnen de federale overheid wordt aangeboden anderzijds.

Na benchmarking in februari 2021 blijkt immers dat de positionering qua basissalaris van de federale personeelsleden in A3 zeven procent lager ligt dan de marktmediaan voor de functie van 'Company doctor' (zelfde functiegewicht) in de privésector. Als we ook variabel loon, maaltijdcheques en bedrijfswagen mee in rekening nemen, daalt de positionering tot 73 procent van de marktmediaan. Bovendien zijn andere overheidsdiensten zich bewust van deze situatie. Zij hebben al mechanismen ingevoerd om de aantrekkelijkheid van deze specifieke functies binnen hun diensten te verzekeren. Ten slotte moet worden opgemerkt dat er een specifieke vergoeding bestaat voor artsen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering die geen andere beroepsactiviteit uitoefenen dan hun functie binnen het instituut.

Tandartsen bevinden zich in een gelijkaardige situatie. Ook hier ondervinden de federale diensten veel problemen bij de werving en retentie van deze profielen.

Om te garanderen dat de federale overheidsdiensten voor de essentiële functies van arts en tandarts voldoende kandidaten kunnen vinden alsook de huidige artsen en tandartsen kunnen behouden, creëert dit ontwerp voor hun een toelagesysteem.

Artikel 2.

Dit artikel actualiseert artikel 4 van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt.

Artikel 3.

Dit artikel voegt in titel II, hoofdstuk II, van het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, een afdeling 3/1 in dat de artikelen 20/1 en 20/2 bevat.

Concreet voorzien deze bepalingen in een systeem van drie toelagen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL STRATEGIE ET APPUI

[C – 2024/004676]

4 JUIN 2024. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale

RAPPORT AU ROI

Sire,

A. But de l'arrêté

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à Votre Majesté a pour objet de rendre la fonction publique administrative fédérale plus attrayante pour les médecins et les dentistes.

B. Analyse du dispositif

Chapitre 1. — Modifications de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale

Article 1^{er}.

Cet article introduit les allocations destinées aux médecins et aux dentistes dans la catégorie « Allocations octroyées d'office ». En effet, ces derniers se trouvent dans une situation spécifique où il existe un écart énorme entre la rémunération qu'ils peuvent obtenir dans le secteur privé ou dans d'autres autorités, d'une part, et la rémunération qui leur est offerte au sein de l'administration fédérale, d'autre part.

Après un benchmarking en février 2021, il ressort en effet que le positionnement, en termes de salaire de base, du personnel fédéral en A3 est sept pourcent inférieur à la moyenne du marché pour la fonction de « company doctor » (médecin d'entreprise) – même poids de fonction – dans le secteur privé. Si nous tenons aussi compte du salaire variable, des chèques-repas et des voitures de société, le positionnement tombe à 73 pourcent de la moyenne du marché. Par ailleurs, d'autres services publics ont pris conscience de cette situation. Notamment ils ont mis en place des mécanismes pour assurer en leur sein l'attractivité pour ces emplois spécifiques. Enfin, il faut noter l'existence d'une allocation spécifique pour les médecins de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité qui n'exercent pas d'autre d'activité professionnelle que leur fonction au sein de l'institut.

Les dentistes se trouvent dans une situation similaire. Ici aussi, les services fédéraux rencontrent de nombreux problèmes lors du recrutement et du maintien en service de ces profils.

Afin de garantir que les services fédéraux puissent trouver suffisamment de candidats pour les fonctions essentielles de médecin et de dentiste et puissent garder leurs médecins et dentistes actuels, ce projet crée un système d'allocations pour eux.

Article 2.

Cet article actualise l'article 4 de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale.

Article 3.

Cet article insère au titre II, chapitre II, de l'arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale, une section 3/1 qui comprend les articles 20/1 et 20/2.

Concrètement, ces dispositions prévoient un système de trois allocations.